

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I REGIONALNOG CENTRA ZA ŽIVOTNU SREDINU ZA CENTRALNU I ISTOČNU EVROPU O PRAVNOM STATUSU REGIONALNOG CENTRA ZA ŽIVOTNU SREDINU U REPUBLICI SRBIJI

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum između Republike Srbije i Regionalnog centra za životnu sredinu za Centralnu i Istočnu Evropu o pravnom statusu Regionalnog centra za životnu sredinu u Republici Srbiji, sačinjen u Sent Andreji 27. juna 2008.g, u originalu na srpskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma između Republike Srbije i Regionalnog centra za životnu sredinu za Centralnu i Istočnu Evropu o pravnom statusu Regionalnog centra za životnu sredinu u Republici Srbiji, u originalu na srpskom jeziku glasi:

SPORAZUM
IZMEĐU
REPUBLIKE SRBIJE
I
REGIONALNOG CENTRA ZA ŽIVOTNU SREDINU ZA CENTRALNU I
ISTOČNU EVROPU
O
PRAVNOM STATUSU REGIONALNOG CENTRA ZA ŽIVOTNU
SREDINU U REPUBLICI SRBIJI

Republika Srbija i Regionalni centar za životnu sredinu za Centralnu i Istočnu Evropu (REC), u daljem tekstu: Strane ovog sporazuma,

POZDRAVLJAJUĆI aktivnost Regionalnog Centra za životnu sredinu u Republici Srbiji na planu unapređenja saradnje u oblasti zaštite životne sredine u zemljama Centralne i Istočne Evrope,

PODSEĆAJUĆI da je Republika Srbija potpisnica Osnivačke povelje Regionalnog Centra za životnu sredinu od 1991. godine i da je Republika Srbija potvrdila i zadržala ovaj status potpisivanjem Povelje REC iz 1996. god.,

POTVRĐUJUĆI da je Regionalnom centru za životnu sredinu dodeljena misija unapređenja regionalne saradnje i javnog učešća u svim pitanjima koja se tiču životne sredine, time pružajući podršku zemljama Centralne i Istočne Evrope prilikom tranzicije na demokratska civilna društva,

U NADI da će REC nastaviti da doprinosi naporima za rekonstrukciju životne sredine u Republici Srbiji,

POTVRĐUJUĆI pravni status REC utvrđen Poveljom iz 1996. godine,

POZIVAJUĆI SE na Deklaraciju potpisnica Povelje REC na 15-toj godišnjici od osnivanja REC-a, a posebno u vezi sa odredbama o harmonizaciji pravnog statusa REC.

SMATRAJUĆI da je neophodno da se zaključi formalni sporazum u cilju regulisanja pravnog statusa REC i njegovog osoblja i unapređenja efikasnosti njegovog rada, tako da omogućuje povećanje međunarodne pomoći na planu održivog razvoja u Republici Srbiji,

OVIM SPORAZUMOM utvrđuju sledeće:

Član 1.

1. Status REC-a

Strane ovog sporazuma potvrđuju da je Regionalni centar za životnu sredinu (REC) nezavisna, nestranačka, neprofitna međunarodna organizacija za zaštitu životne sredine. U cilju podrške svojih aktivnosti, REC je ovlašćen da prihvata donacije od zemalja potpisnica, od organizacija i pojedinaca koji podržavaju njegovu misiju.

2. Misija REC-a

Strane ovog sporazuma potvrđuju nastavak misije Regionalnog centra za životnu sredinu da pomaže u rešavanju problema životne sredine u Centralnoj i Istočnoj Evropi (CEE) promovisanjem međunarodne saradnje između nevladinih organizacija, vlada i drugih zainteresovanih strana, kao i da podržava slobodnu razmenu informacija i učešće javnosti u procesu odlučivanja o životnoj sredini. REC učestvuje u proceni aktuelnih potreba životne sredine u regionu i pruža finansijsku i stručnu podršku zaštiti životne sredine civilnog društva. Time pomaže međunarodnu razmenu podataka relevantnih za zaštitu životne sredine i očuvanje prirode, promoviše dijalog između država, organizacija i svih sektora društva, podiže svest javnosti i povećava stručnost eksperata i donosilaca odluka.

3. Aktivnost REC

U cilju ostvarivanja misije opisane u stavu 1 člana 1, Regionalni centar će

- pratiti razvoj globalnih problema životne sredine;
- sakupljati i distribuirati podatke o životnoj sredini koji se tiču zemalja iz regiona i regiona u celosti;
- redovno procenjivati strateške potrebe životne sredine u Centralnoj i Istočnoj Evropi i služiti kao konsultant za iznalaženje rešenja;
- stvarati prilike za međusobnu razmenu iskustava u oblasti zaštite životne sredine zainteresovanih zemalja, organizacija i pojedinaca;
- promovisati saradnju u oblasti zaštite životne sredine između vlada, akademija i nevladinih organizacija i drugih zainteresovanih subjekata;
- pružati podršku održivom razvoju i lakšoj implementaciji relevantnih sporazuma i politika iz oblasti zaštite životne sredine;
- dodeljivati stipendije i organizovati obrazovne i naučne programe kao i obuku na polju zaštite životne sredine, menadžmenta i očuvanja prirode u Evropi.

Član 2.

1. Vlada Republike Srbije podstiče i podržava uspostavljanje partnerstava sa REC radi obezbeđivanja primene različitih mehanizama saradnje u zajedničkim programskim ciljevima.

2. REC na teritoriji Republike Srbije ima svojstvo pravnog lica.

Član 3.

1. Regionalni centar za životnu sredinu će na teritoriji Republike Srbije slobodno sprovoditi aktivnosti neophodne za ostvarivanje misije.

2. Vlada Republike Srbije će do najveće moguće mere olakšati sprovođenje aktivnosti Regionalnog centra vezanih za životnu sredinu. Posebno će dozvoliti

i olakšati delovanje, kontakte i komunikaciju REC sa kancelarijama REC u drugim državama.

Član 4.

U Republici Srbiji, REC će delovati u skladu sa zakonima i propisima Republike Srbije.

Član 5.

1. REC će u Republici Srbiji imati isti pravni status i uživati sav imunitet i privilegije koje su odobrene svim Specijalizovanim agencijama Konvencijom Ujedinjenih nacija o privilegijama i imunitetu Specijalizovanih agencija od 21. novembra 1947. godine.
2. REC, sva njegova imovina i osnovna sredstva gde god se ona nalazila i u čijem god vlasništvu u okviru teritorije Republike Srbije, uživaće imunitet od bilo koje vrste pravnog postupka osim ako REC izričito ne naglasi da ga se dobrovoljno odriče. Sva imovina i dobra REC uključujući i vozila, uživaće imunitet od pretrage, zaplene, konfiskacije, oduzimanja poseda, osim u slučaju sudskih izvršnih postupaka.
3. Prostorije i arhiva REC kao i sveukupna njihova dokumentacija gde god se nalazila, biće nepovredivi.
4. Primenjivaće se zaštita autorskih prava na naziv i logo Regionalnog centra za životnu sredinu.

Član 6.

Neograničen finansijskom kontrolom, propisima ili moratorijumima bilo koje vrste:

1. REC može posedovati fondove ili valutu bilo koje vrste i koristiti račune u bilo kojoj valuti.
2. REC će imati slobodu da prebacuje sredstva ili valutu iz Republike Srbije u druge države nakon izmirivanja poreskih obaveza u Republici Srbiji, kao i da konvertuje valutu koju poseduje u bilo koju drugu valutu.

Član 7.

1. REC, njegova osnovna sredstva, prostorije, prihod i ostala imovina biće:
 - oslobođeni svih direktnih poreza (izuzev lokalnih taksi i zaduženja koja su zapravo troškovi javnih komunalnih usluga) na imovinu koja neposredno služi za obavljanje aktivnosti REC u cilju ostvarivanja njegove misije u skladu sa ovim Sporazumom, kao i poreza na prihode ostvarene u cilju misije REC u skladu sa ovim Sporazumom.
 - oslobođeni carine na uvoz i izvoz kao i zabrana i ograničenja u pogledu uvezene i izvezene robe i publikacija za službene potrebe REC.
 - oslobođeni tužbi i drugih zakonskih procesa u okviru zvaničnih aktivnosti, izuzev u slučaju ugovora o robi i uslugama, finansijskih obaveza i saobraćajnih nezgoda, kao i obaveza u vezi sa naknadom štete ili izvršnog postupka.
 - neotuđiva i pod nadzorom REC.
2. REC se odobrava refakcija poreza na dodatnu vrednost uključen u cenu robe i usluga koje su neophodne za vršenje svoje misije, kao što je navedeno u članu 1, a u skladu sa relevantnim zakonima i propisima Republike Srbije.

Član 8.

1. Zvanična pošta i druga komunikacija REC ničim neće biti ograničena.
2. REC će imati slobodan pristup nacionalnim i internacionalnim pisanim i audiovizuelnim medijima.

Član 9.

Osoblje REC i njihov pravni status

1. Osoblje REC čine:
 - a) članovi Upravnog odbora, imenovani u skladu sa Poveljom.
 - b) članovi Glavne skupštine, pozvani da služe Upravnom odboru.
 - v) izvršni direktor kojeg je imenovao Upravni odbor.
 - g) direktor i osoblje kancelarije REC u Republici Srbiji kao i osoblje operativnih jedinica REC koje je angažovao Izvršni direktor.
2. Izvršni direktor saopštiće imena osoblja REC zaposlenih u Republici Srbiji—uključujući građane Republike Srbije kao i druge osobe sa stalnim boravkom u Republici Srbiji – Ministarstvu spoljnih poslova Republike Srbije odmah po njihovom stupanju na dužnost.
3. Po prispeću ovog saopštenja, nadležni organi Republike Srbije izdaće odgovarajuću legitimaciju svom pomenutom osoblju, izuzev građanima Republike Srbije i osobama sa stalnim boravkom u Republici Srbiji.

Član 10.

1. Osoblje REC će zajedno sa svojim izdržavanim supružnicima i decom, uživati sledeće privilegije i imunitete u skladu sa principima međunarodnog prava koji se odnose na tretman predstavnika međunarodnih organizacija:
 - a) imunitet od zakonskih postupaka u pogledu izraženog mišljenja u vršenju službene funkcije/dužnosti;
 - b) oslobođenost od poreza na zaradu; pravo na beneficije i nadoknade od strane REC;
 - v) imunitet, koji važi i za njihove izdržavane supružnike i decu koji od njih zavise, od restrikcija na useljenje i registraciju stranih državljana, pravo na besplatnu vizu ukoliko su u obavezi da je imaju;
 - g) iste mogućnosti za razmenu kao i članovi ostalih međunarodnih organizacija u Republici Srbiji;
 - d) mogućnost povratka u domovinu, zajedno sa izdržavanim supružnicima i decom i mogućnost da, ukoliko žele, odu u najkraćem mogućem roku u slučaju međunarodne ili unutrašnje krize;
 - đ) pravo na oslobađanje od carine na uvoz nameštaja, ličnih stvari i jednog vozila po osobi u trenutku preuzimanja dužnosti u Republici Srbiji;
 - e) oslobođenost od tužbi i drugih zakonskih postupaka u okviru zvaničnih aktivnosti, osim u slučaju ugovora o robi i uslugama, finansijskih obaveza i saobraćajnih nezgoda, obaveza u vezi sa naknadom štete, kao i krivičnih, odnosno izvršnih postupaka koje sprovedu sudovi.
2. Privilegije i imunitet iz tačke 1. ovog člana neće važiti za državljane Republike Srbije i za osobe sa stalnim boravkom u Republici Srbiji.
3. S obzirom na to da su ove privilegije i imuniteti odobreni kako bi se zaštitilo nezavisno delovanje u okviru misije zaštite životne sredine, a ne lični interesi pojedinca, REC je u obavezi da, bez obzira na svoje interese, ukine

imunitete i privilegije bilo kog svog člana pomenute u stavu 1 člana 9, u slučaju da oni, po njegovom mišljenju, ometaju tok pravde. REC će se na sve načine starati da osobe koje uživaju ove privilegije i imunitete poštuju zakone i propise Republike Srbije.

4. REC će izdati legitimaciju svom svojem osoblju na putu u okviru misije REC.

Član 11.

O svemu onome što ovaj sporazum ne predviđa odlučivaće se u skladu sa opštim principima međunarodnog prava u pogledu tretmana predstavnika međunarodnih organizacija.

Član 12.

1. Ovaj sporazum se zaključuje na period od pet godina i automatski će se produžavati za isti period u trenutku okončanja tekućeg perioda osim ukoliko jedna od Strana ovog sporazuma, pismenim putem ne obavesti drugu stranu o prekidu važenja sporazuma.

2. Odredbe ovog sporazuma će se privremeno primenjivati od datuma potpisivanja, a konačno će stupiti na snagu nakon što Vlada Republike Srbije obavesti REC da je završena neophodna interna procedura za njegovu ratifikaciju.

3. Ovaj sporazum može raskinuti bilo koja Strana ovog sporazuma pismenim putem. Ovaj raskid stupa na snagu šest meseci po prispeću ovog pismenog obaveštenja.

4. Bez obzira na istek roka važenja ovog sporazuma, njegove odredbe ostaju da se primenjuju za tekuće projekte i ugovore sve do njihovog okončanja, osim ako nije drugačije dogovoreno između Strana ovog sporazuma.

Sačinjeno u Sent Andreji, dana 27. juna 2008. godine, u dva originalna primerka, svaki na srpskom i engleskom jeziku, pri čemu oba primerka teksta imaju istu važnost.

Za Republiky Srbijy

Za Regionalni centar za životnu
sredinu za Centralnu i Istočnu Evropu

dr Saša Dragin, s.r.
Ministar zaštite životne sredine

dr Korado Klini, s.r.
Predsedavajući Odbora direktora

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.